

# Христос Раждається! - Christ is Born!

**9 січня 2022 – Неділя по Різдві – Глас 4**  
**January 9, 2022 – Sunday after Nativity of our Lord – Tone 4**

**9:30AM** За Парафіян та жертводавців \* **LIVE STREAM** \* For Parishioners & Benefactors  
**Понеділок, 10 січня** Monday, Jan. 10  
8:00AM Боже благословення для Атени Алори Морел (ж. Родина)  
God's Blessings upon Athena Alora Morell (Family)

**Вівторок, 11 січня** Tuesday, Jan. 11  
8:00AM Боже благословення для о. Івана Т. (ж. Друг)  
God's Blessings upon Rev. John T. (Friend)

**Середа, 12 січня** Wednesday, Jan. 12  
8:00AM Боже благословення для Марії (ж. Родина)  
God's Blessings Mary (Family)

**Четвер, 13 січня** Thursday, Jan. 13  
8:00AM † Марія і Іван (ж. род. Курчак)  
† Maria & Ivan (Kurczak Family)

**П'ятниця, 14 січня – Обрізання Господа Ісуса Христа,  
Св. Василя Великого, Новий Рік** Fri., Jan. 14 – Circumcision of Our Lord,  
Feast of St. Basil the Great, New Year  
For Parishioners & Benefactors

**9:00AM** За Парафіян та жертводавців  
**Субота, 15 січня** Saturday, Jan. 15  
8:30AM Боже благословення для Павла Галичанівського (ж. род. Максимець)  
God's Blessings upon Paul Haluchanivsky (Maksymets Family)

**Неділя, 16 січня – Неділя перед Богоявленням** Sun., Jan. 16 – Sunday before Theophany  
**9:30AM** За Парафіян та жертводавців \* **LIVE STREAM** \* For Parishioners & Benefactors

**Вівторок, 18 січня – Навечір'я Богоявління** Tuesday, Jan. 18 – Eve of Theophany  
*Піст від м'ясних страв*  
4:30PM Велике Повечір'я з Лутією і Водосвяття  
*Fasting: No meat*  
*Great Compline and Blessing of Water*

**Середа, 19 січня – БОГОЯВЛІННЯ Господнє (Йордан)** Wed., Jan. 19 – THEOPHANY of Our Lord  
**9:30AM** За Парафіян та жертводавців \* **LIVE STREAM** \* For Parishioners & Benefactors

TODAY'S HOLY SCRIPTURE READINGS: Epistle – Gal. 1:11-19 Gospel – Matthew 2:13-23

NEXT SUNDAY'S HOLY SCRIPTURE READINGS: Epistle – 2 Tim. 4:5-8 Gospel – Mark 1:1-8

**WELCOME PARISHIONERS AND GUESTS!** Please join us for coffee and sweets in our Church undercroft after Liturgy!

**ETERNAL SANCTUARY LAMP** is offered this week in memory of † Wasyl Spodaryk (by Anna Spodaryk).

**MASK MANDATE:** Please remember to wear your mask when in Church. The Governor of NY proclaimed this adjustment until Feb. 1. Please look for updates from the state and the Center for Disease Control (CDC).

**PREPARATION FOR FIRST CONFESSION AND SOLEMN COMMUNION** – next class will be held on Wednesday, Jan. 12 at 5PM.

**ADULT RELIGIOUS EDUCATION CLASS** – no class this week.

**PASTORAL COUNCIL:** next meeting will be on Thursday, Jan. 13 at 6PM, in the Church undercroft.

**PROSPHORA CHRISTMAS LUNCHEON** is being planned for Sunday, Jan. 23, after Liturgy. The meal will be available for eat-in or take-out. We ask our parishioner-bakers to bring baked goods. All are invited!!

**2022 ENVELOPES AND CALENDARS** are available in the Church undercroft. If you have not registered officially as parishioners, this is a perfect time to do so. Please see the trustees or Fr. Ivan. *Our Thanks to Geoffrey and Heather Hazzard of H. B. Humiston Funeral Home in Kerhonkson for donating the Calendars!*

**SMOKE ALARM INSTALLATION** – The American Red Cross of the Mid-Hudson Valley (serving Ulster County) provides up to 3 free smoke alarm installations in your home. Please phone (845) 249-4228 to make arrangements.

# Славиме Його! - Glorify Him!

We continue to live-stream our Sunday morning Divine Liturgy on our YouTube channel and Facebook page:  
<http://bit.ly/HolyTrinityLive> and [www.facebook.com/HTUCCONY](http://www.facebook.com/HTUCCONY)  
Please follow/like/subscribe so you don't miss any updates. Our website is at: [www.HolyTrinityNY.org](http://www.HolyTrinityNY.org)  
Remember to reflect and pray at home keeping in mind the elderly, sick, healthcare workers and one another.

Слово БОЖЕ НА СЬОГОДНІ: Апостол – Гал. 1, 11-19 Євангеліє – Мт. 2, 13-23

Слово БОЖЕ НА НАСТУПНУ НЕДІЛЮ: Апостол – 2 Тим. 4, 5-8 Євангеліє – Мр. 1, 1-8.

**ВІТАЄМО ВСІХ ПАРАФІЯН ТА ГОСТЕЙ!** Ласкаво просимо Вас до Церковної зали після Святої Літургії на каву і солодке та поспілкуватися з друзями!

**ВІЧНЕ СВІТЛО** на цей тиждень – в пам'ять † Василя Сподарика (ж. Анна Сподарик).

**МАСКИ:** Будь ласка, не забудьте носити маску, коли Ви перебуваєте в Церкві. Губернатор штату проголосила таку вимогу до 1 лютого. Оновлення почуємо від штату та CDC в січні.

**ПІДГОТОВКА ДО ПЕРШОЇ СВ. СПОВІДІ ТА УРОЧИСТОГО СВ. ПРИЧАСТЯ** – у середу, 12 січня о год 5:00PM.

**КУРС РЕЛІГІЙНОЇ ОСВІТИ ДЛЯ ДОРОСЛИХ** – в цьому тижні нема класу.

**ЗАСІДАННЯ ПАСТОРАЛЬНОЇ РАДИ** – у четвер, 13 січня о год. 6-й веч. Всі парафіяни запрошені.



**«ПРОСФОРА»** – Парафіяльний Різдвяний обід є запланований на неділю, 23 січня, зразу після Святої Літургії. Ви можете взяти їжу на винос або пообідати в залі Церкви. Дуже просимо наших парафіян-пекарок принести печиво. Ласкаво запрошуємо всіх парафіян та гостей на родинне свято!

**КОНВЕРТИ ТА КАЛЕНДАРІ НА 2022 РІК** можна забрати вже сьогодні в церковній залі. Якщо Ви офіційно ще не зареєструвалися, щоб стати членами нашої парафіяльної родини, нині добра нагода це зробити – зверніться до мужів довір'я або до о. Пароха. *Щиро дякуємо п-ву Джеффри і Гетер Газард, власників похоронного заведення H.B. Humiston, за пожертву календарів!*

**ПОШУК ПРАЦІ:** Шукаємо когось, щоб доглядати за 79-річним чоловіком на ніч з 10:00 до 7 ранку поблизу Елленвіл. За інформацією звертайтеся до п. Юлії за номером 845-647-4766.

**ВЕЛИКЕ ПРОХАННЯ** до парафіян пам'ятати за своїх рідних, які є в лікарні або в старечому домі. Треба подбати, щоб вони мали можливість приступити до св. Сповіді та прийняти Св. Причастя. Зверніться до о. Пароха.

**СВЯТЕ ПРИЧАСТЯ** – Ми продовжуємо використовувати дерев'яні ложки для роздачі Св. Причастя. Ложки будуть використані тільки один раз, а потім будуть спалені.

**КОШИК ДЛЯ ЗБІРКИ** знаходиться на маленькому столику біля входу до Церкви (разом із засобом для дезінфекції рук та масками для тих, хто потребує), оскільки наші мужі довір'я не ходять з кошиками. Дякуємо за Вашу підтримку!

**Христос рождається!**

## Financial Recap – 12/26/2021

Parishioners	\$ 620.00
Guests	74.00
Candles	65.00
Poor	28.00
Coffee	58.00
F/D Conception of Anne	70.00
Rizdvo	110.00
Kolyada	50.00
Christmas Flowers	50.00
Bazaar Meat Sales	50.00
Varenyky	32.00

**Total Contributions: \$1,207.00**

**ДЯКУЄМО ЗА ВАШУ ЖЕРТВЕННІСТЬ!**

Reports prepared by Maria Ougrin,  
Financial Secretary